

# Prólogo

Este libro *America, the Beautiful: la presencia de Estados Unidos en la cultura española contemporánea*, que ha ideado y dirigido el profesor José Manuel del Pino Cabello, comienza con una perspicaz observación suya: el español o el hispanohablante que se encuentra con la vida estadounidense queda marcado por una experiencia singular, de vivir algo muy distinto pero familiar a la vez. Así lo hemos experimentado quienes, como este rector, tuvimos algún día la oportunidad de vivir y trabajar en Estados Unidos. Una experiencia inolvidable que dejó el poso de haber vivido el reencuentro con las raíces europeas proyectadas al otro lado del Atlántico.

Estas páginas son resultado de la incursión en una de las fuentes de esa familiaridad, realizada en el curso que organizó en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo en 2011 el profesor José del Pino sobre la presencia de Estados Unidos en la cultura española contemporánea. Del Pino da clase en Dartmouth, joya universitaria situada, en plena naturaleza, en Nueva Inglaterra, donde en diciembre de 2013 fue anfitrión de un coloquio sobre el correlato académico inverso al tema del libro, la presencia del español en las humanidades, el mundo profesional y las ciencias. El encuentro fue precedido de un acuerdo entre Dartmouth y la Universidad Internacional Menéndez Pelayo que promueve la continuidad de las relaciones iniciadas en el mencionado curso en Santander y continuadas en el coloquio. Del Pino ya

examinó, junto con Francisco La Rubia-Prado, las prácticas del hispanismo en los Estados Unidos en un libro que ambos dirigieron sobre el tema en 1999, *El hispanismo en los Estados Unidos. Discursos críticos/prácticas textuales* (Madrid: Visor).

En esta nueva colección el profesor (y poeta) Del Pino muestra la práctica de algunas de las propuestas acerca del hispanismo estadounidense debatidas hoy: en el libro se estudia la cultura española ligada a la estadounidense, en sus expresiones clásicas como la novela y el cine, con una mirada amplia que abarca también la televisión, el cómic, la pintura y el sistema de arte en exposiciones y museos. Reúne así varios análisis de historia reciente: de Román Gubern sobre la productora de Samuel Bronston en España; de Helena Medina sobre los géneros televisivos estadounidenses; de Carlota Benet Cros sobre Hollywood en Terenci Moix y Pere Gimferrer; de Pilar Rodríguez sobre Berlanga, Colomo y Coixet; y de Ana Merino sobre el cómic español y su bien pagada deuda con el estadounidense. Estos análisis muestran que la presencia y el contacto en el último medio siglo son crecientes, y de naturaleza compleja y variada.

Del Pino y su colega dartmouthense Antonio Gómez López-Quiñones examinan la novela española actual de tema estadounidense, universitario en el caso de José del Pino (Javier Cercas y Antonio Orejudo) y neoyorquino en el de Antonio Gómez López-Quiñones (Antonio Muñoz Molina). Estamos ante el núcleo del libro: la crítica española a la realidad estadounidense se acompaña de crítica de la española por quien ha vivido la norteamericana; y la experiencia de Nueva York es la de la capital de la globalización. En la neoyorquina Times Square transcurrió la exposición de artistas españoles que analiza Alberto Medina, otra cara más de la abrumadora presencia de lo hispano en los Estados Unidos. Esta presencia, a pesar de la creciente visibilidad de la lengua, se reduce en realidad a “migajas”, según la perspectiva insatisfecha de Pedro Ángel Palou. Como una visión invertida de las instrucciones de Jorge Ibargüengoitia para vivir en México, Palou presenta las suyas para no vivir en los Estados Unidos, iniciando así los testimonios y análisis personales de la cultura estadounidense en el libro. El escritor de lengua española es un emigrante, un “migrante” más, observa Palou.

La globalización reaparece en el capítulo de Juan Francisco Ferré como cultura estadounidense de la que destaca la figura del excéntrico o antihéroe, denominándolo *freak*. Con otra mirada, es “la conquista de más y más espacio, y cuanto más espacio, mejor” lo que interesa a Agustín Fernández Mallo de esta cultura, que reconoce presente en su obra novelística. Y, de nuevo, Dartmouth, esta vez en la experiencia de Félix de la Concha, artista “local” y “loco” (cercano a “local” en cierta pronunciación del inglés). De la Concha narra su trayectoria de pintor de la tierra santanderina a retratista en la frontera de Nuevo Hampshire y Vermont, en Dartmouth, con cuadros colgados en el despacho del entonces rector de la universidad y luego presidente del Banco Mundial. Se cierra el ciclo y el libro, que ofrece así una panorámica, rica y plural por su variedad, enriquecida aún más por el detalle de la experiencia y el análisis.

Desde la Universidad Internacional Menéndez Pelayo saludamos esta iniciativa de José del Pino y los profesores y creadores que ha sabido coordinar, reuniendo de nuevo a los participantes de ese curso santanderino sobre la presencia de los Estados Unidos en nuestra cultura contemporánea que esta universidad tuvo el honor de albergar. Se cumple así su misión de promover el debate y el encuentro, que acercan y difunden culturas y figuras que nos hacen internacionales sin que dejemos de ser locales.

CÉSAR NOMBELA CANO

*Rector de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo*